

SEMENARIO BILINGUE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos linea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.



Teim la satisfacció de participar á nostres lectors que la societat que serveix de títol á aquestes ratllas, celebrá lo diumenge 16 del corrent, á la nit, una vetllada dramática-literaria-musical, obsequiant á las senyoretas ab ramells de flors. Dita vetllada tingué lloch en celebració del segon aniversari de la fundació de tan distingida Societat, y s representá lo drama en 1 acte del malaguanyat Alcántara, que dú per títol *Benditas sean!* que fou desempenyat ab bastant acert per los Srs. Sanromá, Verges, Damians y Sra. Després d aixó s procedí á la lectura de las poesías següents: *La Marcanta* poesia patriótica d En Joseph Condeminas; *Amor d un guerrer*, festiva composició d En Clarassó; *Las onas del mar*, del mateix Condeminas; *Elementos de Catalunya*, d En Puig; *Al monument á En Alvarez*, original de nostre amich N Artur Masriera y publicada en lo número 71 de nostre semanari; y *A Murillo* d En Joseph Condeminas.

Lo festiu escriptor N Eduart Novell, representá son aplaudit monólech *Un pis per llogar*, rebent ab tal motiu calurosos aplausos. Acte continuo s estrená la pessa titulada: *A las portas de la mort*, que fou molt aplaudida y que resultá ser d En Joan Ferran, després de lo cual se procedí de nou á llegir poesías, donant lo Sr. Fuster lectura de la seva titulada *Mare, mareta*; En Gasull, de la titulada *Lo marcant*; En Sagristá, de *La compesa enjoguessada*; nostre company En Francesch Marull, de sa composició *Noyas y flors*; nostre distingit colaborador En Joseph Verdú, recitá algunas de sas festivas poesías, sent saludat ab unánims aplausos, y N Eduart Novell llegí un bonich quadro de costums. Per últim la Societat tingué la amabilitat de obsequiar ab un ball á la concurrència, y ab la repartició de dulces y licors; en una paraula, volgué ferse digna del nom que ostenta y ho conseguí de veras. Reben tots los señors sócis nostra enhorabona per tan bon com-

portament y per la bona acullida que dispensan á la lliteratura catalana; sentint moltíssim no poder disposar de més espay per l'assunto que ns ocupa.

DE LA TERRA AL CEL.

Devant d' una tomba plorava una nina
Cubrintne de resas son lòbrech entorn;
L' aurora escampava sa llum purpurina,
Callavan las auras, maixia lo jorn.

Pèl cim de los arbres las aus rellavan,
Tenyias de purpra lo blau firmament,
Ab pler las floretas sos càlzers badavan
Al afalach tendre del suavíssim vent.

Llavors d' entre ls núvols un àngel's atansa
Y d'íli á la nina tapanlla ab un vel:
«No plores, Maria, que ab fé y esperansa,
Bèn promte á ta mare veurás en lo Cel.»

«Los plers que eixa vida nos brinda enganyosa
Son falsa ventura que dura un moment;
Allá n' es eterna la ditxa que 's gosa;
Puig may no s' acava lo goig que 'l cor sent.»

Llavors ¡ay! d' aletas remors s' escoltáren
Que al cor imprimíren un fret com de gel,
Y en mitj dels celatjes, perdents' s' oviráren
Dos àngels hermosos volant cap al Cel.

VALENTÍ JULIVERT.



ASOCIACION LITERARIA DE GERONA.—Año octavo de su instalacion.—Certámen de MDCCCLXXIX. (Conclusion)

Con objeto, sin duda, de imprimir á los certámenes de nuestra *Asociacion literaria* un carácter verdaderamente definido y que confirmara la opinion que acerca de los mismos tiene formada la mayor parte del público, el Jurado concedió un premio especial pa-

ra adjudicarse á la mejor poesia religiosa, premio al cual optaron numerosas composiciones, de entre las cuales se consideraron cinco dignas de recompensa.

La Cruz es el título de la que obtuvo el premio, y con verdadera satisfaccion cúmplenos manifestar que es esta una poesia de mérito sobresaliente y digna bajo todos conceptos de un poeta de primera talla.

En nuestros dias, acostumbrado ya el espíritu á la lectura de composiciones religiosas que tanto por su forma como por su fondo son mas propias de los siglos XVI y XVII que de la época febril en que vivimos, es digno de verdadero aplauso encontrar poetas que, adoptando un criterio elevado y exento en un todo de mezquindades, una forma verdaderamente propia y un estilo adecuado á las tendencias contemporáneas, se lancen por los espacios sublimes de la fé cristiana y remontan así su vuelo hasta las regiones mas elevadas de la inspiracion. Esto es lo que ha conseguido D. Pedro Huguet y Campañá en su poesia laureada *La Cruz*, y por tan brillante resultado no vacilamos un momento en felicitarle con todas nuestras fuerzas.

En el momento de escribir las presentes líneas, acabamos de dar la última lectura á tan admirable composicion, y nuestro ánimo está aun profundamente embargado ante sus innumerables bellezas. Vemos discurrir, como movidos por fuerza mágica, ante nuestra vista aquellos cuadros exuberantes de vida y de calor en que e señor Huguet con tintas vigorosas nos pinta el derrumbamiento del paganismo, y nuestra imaginacion insensiblemente se traslada á las ántes verdes selvas de Chipre y del sagrado Pindo á contemplar el cuadro de la más completa destruccion; y en sueños divisamos aún, al confuso rumor de las planideras olas del mar Jónio, aparecer amontonados en las arenas, exánimes y mutilados, los cadáveres de las sirenas tentadoras y de aquellas nereidas y tritones un dia dueños absolutos del dilatado imperio de las aguas; y en la cima del solitario monte de Judea, ante un pueblo sumido en el infecto lodazal del vicio y de la corrupcion, contemplamos con espanto el sacrificio de una Víctima, emblema del amor y de la libertad, que desde aquel lugar afrentoso, va

trazando al hombre en su amoroso anhelo el místico camino

que empieza en el Calvario y llega al cielo, y que, lleno de la mas santa resignacion y del mas puro candor,

levanta al cielo las heridas palmas,
cual si ensanchar quisiera el firmamento
para albergar en su mansion las almas.

La poesia del Sr. Huguet basta para cimentar la reputacion de un poeta. No está exenta de defectos, pues algunos tiene y entre ellos distínguese la excesiva latitud de la parte expositiva; recuerda en varios puntos, pasajes de otros autores, y su final acaso carece de la novedad del resto; con todo, son estas faltas de poquísima monta y en casi nada afectan al conjunto de bellezas que en esta composicion campean, dignas, como hemos dicho ya anteriormente, de un poeta de primera fuerza, y que constituyen el mas preciado galardón de la musa del inspirado vate D. Pedro Huguet y Campañá.

Tócanos ahora ocuparnos del *Idili* distinguido con primer accésit, y al hacerlo, se amontonan en nuestro cerebro infinitas dudas sobre el móvil que inclinó al Jurado á elogiar con tanto calor y entusiasmo esta sencilla composicion, pretendiendo colocarla en mérito á la altura de *La Cruz*, cuando para toda persona verdaderamente imparcial tiene una importancia literaria muy reducida y sin disputa alguna inferior á otras poesías que obtuvieron accésits de menor categoría.

Todos los poetas tienen sus momentos fatales, y en nuestro humilde sentir, en uno de ellos se hallaba el Sr. Masriera al escribir su *Idili*. Composicion falta de argumento, se reduce á una serie de exclamaciones más ó menos tiernas dirigidas á la Virgen, que en conjunto no expresan sentimiento alguno perfectamente definido; es más, hasta en el lenguaje estuvo poco feliz el poeta, escribiendo con una pobreza de epítetos tan grande, que en muy pocas estrofas emplea cuatro veces el calificativo *divi* aplicado á atributos diferentes de Nuestra Señora, y repite con sensible profusion idénticos conceptos, algunos de los cuales recuerdan perfectamente el estilo creado por un gran poeta catalán, cuyas huellas en vano ha pretendido seguir el Sr. Masriera en su composicion laureada.

Pero, si es más que dispensable esta caída en un poeta novel, no sabemos ciertamente como calificar á un Jurado que necesita discutir en muchas sesiones acerca del mérito relativo de dos poesías de las cuales la una es un verdadero modelo de inspiracion y la otra no reúne más cualidades que cierta dulzura de lenguaje, no acompaña nada de orijinalidad en los pensamientos, de novedad alguna en la forma, ni de una idea capital digna de mencionarse. Esto para nosotros encierra un verdadero misterio, y como hemos manifestado ya anteriormente, llena nuestro espíritu de dudas y vacilaciones que no podemos decidirnos á expresar.

Recomendable por su vigor y entonacion es la poesia titulada *Á la Verge*, de autor desconocido, y distinguida con segundo accésit de premio de que tratamos; con todo, adolece tambien del defecto de falta de orijinalidad en el fondo, y su forma, difícil por demás, es la misma empleada por Víctor Balaguer en su *Eridania* titulada *Montebello* y análoga á la que usó Adolfo Blanch en su soberbia composicion *Lo Castell feudal*, premiada con flor natural en los *Jochs florals* de Barcelona de 1868.

Superior á esta y sobre todo al *Idili*, consideramos en nuestro humilde criterio la lindísima composicion titulada *Jesús als Nins*, orijinal tambien de nuestro apreciable colaborador D. Arturo Masriera y Colomer. En ella vemos muchas de las condiciones que requiere una poesia para reunir el carácter de la verdadera inspiracion, y su jóven autor ha sabido unir á una idea tierni-

sima y bella por demás, una forma propia de la misma y un lenguaje dulce y candoroso que expresa perfectamente el sublime amor del Dios Hijo al anunciar á los niños que para ellos era el Reino de los Cielos.

Don Luis Montoto evidencia en *La Virgen del Consuelo* cualidades de verdadero poeta, y su composicion, distinguida con el último accésit al premio de la poesia religiosa, si no tiene otra novedad que la que le prestan algunos delicados pensamientos que en ella campean, en cambio es muy correcta, condicion oscurecida algun tanto por la sobrada extension del trabajo.

Termina el tomo con el discurso de gracias leído por el Sr. Vice-presidente D. Emilio Grahit, acerca del cual solo debemos decir que ni por su fondo, ni por su forma, ni por su lenguaje lo creemos recomendable, sobre todo, siendo como es de un escritor que goza de merecida reputacion. Por otra parte, tuvo el Sr. Grahit la desgracia de tratar en uno de sus párrafos el mismo asunto expuesto por el Sr. Pujol al fin del discurso presidencial, y así como encontramos en ese sobra de floreos literarios, en el que ahora nos ocupa hay una pobreza de lenguaje más que regular. Aunque de paso, haremos constar tambien que las palabras con que principia este discurso, traen insensiblemente á nuestra memoria algunos versos muy conocidos que el popular Santisteban puso en boca de su *Titiritero*.

¡Que diferencia entre el discurso del Sr. Grahit y las bellísimas y delicadas frases con que en el certámen anterior despidió á la concurrencia el distinguido literato gerundense D. Joaquin Botet y Sisó!

Aquí damos por terminado nuestro ligero juicio acerca de las composiciones laureadas en el octavo de los certámenes gerundenses, y con este motivo, solo nos resta repetir lo que consignamos al principio de este pobre estudio bibliográfico, esto es, que mientras la *Asociacion literaria* de Gerona sea lo que ha sido hasta hoy día y no se despoje del carácter dominante en la misma, muy pocos beneficios reportará la provincia de su existencia, y solo servirá tal institucion para coronar de gloria á literatos nacidos bajo el amparo y proteccion de otras colectividades más activas y menos centralizadoras.

V. P. T.



GELOSIA

Flors de Maig, quant ella passe,
marciuse y no feu olor,
que es la meva enamorada
robadora de mon cor.

Frescas auras joganeras
no refresquéu més son front,
no l'hi beséu més las galdas,
ni ab sos cabells feu més jochs.

Passarells y cadeneras,
si ella vé, escampeu lo vol,
que no veje vostras galas
ni sente vostras cansons.

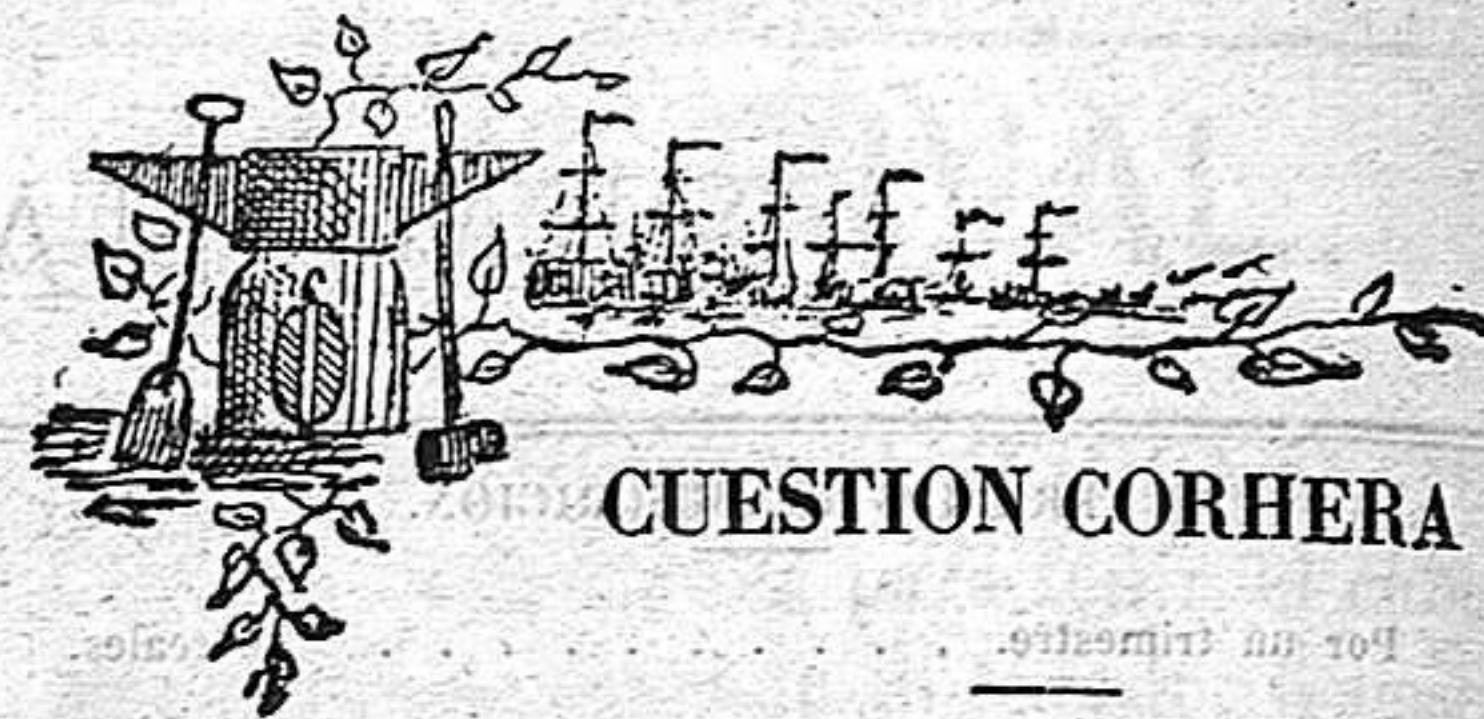
Y tú, fresca font, que jugas
per entre molsas y rochs,
quant vingue per refrescarse,
calla y gélat tot d' un cop.

Matinets de primavera,
aucells, auras, rius y flors,
fugiu del mon si ella passa,
no 'm deu gelos, per favor.

Que es la meva enamorada,
la més hermosa del mon,
y quant jo la veig tant bella
fins tinch gelos de mon cor.

No 'm matéu, perquè si ella
m' estima com l' amo jo,
las vostras festas podrian
fernos morir á tots dos.

P. DE P.



CUESTION CORHERA

EN su último número, contesta *El Guixolense* á lo que dijimos en el nuestro correspondiente al 9 del actual, con breves palabras, pretendiendo hacer prevalecer la idea de que, si las razones en que están basadas las importantes Exposiciones de las Diputaciones de Huelva y Sevilla son como las sostenidas en los artículos publicados en el *TELÉFONO CATALAN* y ciertas *Cartas alcornoqueñas*, puede considerarse seguro el triunfo de las medidas protectoras (!) propuestas por la titulada *Junta Directiva de defensa*.

Con objeto de terminar de una vez la polémica en que desde algun tiempo acá venimos tomando parte activa, manifestaremos al *Guixolense* que nada más creemos oportuno añadir á lo que consignado está en nuestros números anteriores, y que por lo tanto, cuando se haya dictado resolucion acerca de este punto, veremos quien á juicio de los Altos poderes del Estado sostiene más razonadas ideas.

Interin, y con la firmísima resolucion de no volver por ahora á decir una sola palabra acerca de este punto, debemos solo hacer presente á *El Guixolense* que nada tiene que ver la redaccion de este periódico con esas epístolas sin padre y con padrino conocido que nos cita, tituladas *Cartas alcornoqueñas*, y que por lo tanto nos parece algo extraño pretender mezclarlas en esta discusion.

Con esto hemos dicho la última palabra.



VERDADERA satisfaccion nos ha causado la noticia de que por la Audiencia del Territorio ha sido sobreseida la causa criminal seguida contra el Director de nuestro apreciable colega local *La Lucha*, á quien felicitamos por este resultado, que dados los antecedentes del asunto, era ya de esperar.

Nos escriben de Barcelona con fecha 17 del actual:

«Digna de elogio es la conducta observada por los jóvenes que tripulan los botes de regata de esta Ciudad y en especial de los de la *Lliserá* y *Sipia*, que con un arrojo sin igual acudieron á la primera noticia á prestar sus auxilios, al declararse ayer un voraz incendio en unas balas de

algodon que habia desembarcado el vapor *Santiago*»

Nosotros por nuestra parte, como actos de esta naturaleza no necesitan elogios, nos limitaremos á felicitar á dichos jóvenes por su honroso proceder.

Adelantan rapidamente las obras de decorado y pintura del nuevo café que, con puertas á la Calle del Progreso y Plaza de San Francisco, está próximo á abrirse en esta Capital. Según parece, el salón que debe constituirlo reunirá mucha elegancia y con hacer constar que la parte de pintura corre á cargo de D. Salvio Camós, se comprenderá perfectamente que, cuando esté terminada, ha de producir buen efecto.

Parece imposible que la Comision municipal de Obras no se haya fijado en un canalon saliente que existe en una casa recientemente restaurada de la calle de la Liebre, y decimos que no debe haberse fijado en ella, porqué de lo contrario seria incalificable no haberlo hecho desaparecer.

Son dignas de aplauso las obras llevadas á cabo para levantar el piso á la salida de la puerta de Figuerola ántes de llegar al terraplen de la vía férrea, como lo serán tambien si se llevan á cabo y en su totalidad las principiadas con idéntico objeto en la plaza de la Independencia.

En vista de la última avenida del rio Ter, del modo como el agua se introdujo en la Dehesa y del peligro que correria la ciudad el día de una inundacion formal, no nos cansaremos de repetir la necesidad en que se halla el Ayuntamiento de fijarse en esta cuestion con preferencia á toda otra, y procurar las reparaciones necesarias en los muros ó malecones de contencion de las aguas, para evitar los graves conflictos que pudieran acaecer.

Por lo visto, el Cuerpo de obras públicas da pruebas de tanto abandono como la Corporacion municipal. Decimos esto, en vista de que no se han reparado todavia los muretes de la carretera de Santa Eugenia á la salida de la puerta de Álvarez, apesar de ofrecer un aspecto ridiculo por demás y de amenazar caerse en cualquier día de fuertes lluvias.

Esto es verdaderamente inexplicable.

Con motivo de las ferias que á principios de Julio celebra la ciudad de Búrgos, el periódico de aquella localidad *El diablo cojuelo* ha determinado hacer una tirada de 3000 ejemplares del número correspondiente, para repartirlos gratis. Se admitirán en dicho número anuncios al precio de ocho céntimos de peseta la línea, pagaderos por adelantado en metálico ó libranzas del giro mútuo, y al objeto de prestar aliciente á la lectura de dicho número, se insertarán en él las biografias de Lagartijo y Frascuelo, además de varios trabajos literarios.

Las noticias que hemos recibido de Figueras, están todas contestes en afirmar que la cuestion de la filoxera no está todavia resuelta, si bien continua reinando la mayor tranquilidad.

Se han suspendido por de pronto los trabajos que practicaba el Delegado del Gobierno Sr. Miret para extinguir el terrible insecto, hasta tanto que la Superioridad resuelva acerca de una re-

clamacion que han producido 36 pueblos de aquella importante comarca pidiendo que no continúe el procedimiento hasta ahora empleado por el Sr. Miret, porqué ocasionaria la ruina del país, y solicitando una modificacion de la ley de 30 de Julio de 1878.

Las mismas noticias confirman que es pura invencion cuanto se ha dicho acerca de que la manifestacion de Llers fuese promovida por algun partido político, pues tanto aquella como la resistencia pasiva que en general observan los propietarios de viñedos, obedece á que se consideran altamente perjudiciales las medidas tomadas por el Sr. Miret, como en la sesion celebrada el lunes último por la Subcomision de defensa contra la filoxera instalada en dicha ciudad, demostró el vocal de la misma D. Agustin Gifre con argumentos sólidos y razonados.

Lo cierto es que realmente merece llamar la atencion la imponente actitud tomada por el elemento vitícola del Ampurdán y que por lo tanto urge la adopcion de medidas que, tendiendo á destruir el terrible parásito, amparen como se debe el derecho de propiedad, que como á sagrado es tenido en todas las Naciones medianamente cultas.

Terminaremos estas líneas, manifestando que el Sr. Gobernador civil de esta provincia, que salió para Figueras acompañado del Sr. Jefe de Fomento el día 14 del actual, no ha regresado todavia á esta ciudad.

Dada la numerosa concurrencia que asiste todos los dias festivos á la Dehesa, seria muy conveniente que se pusieran á la disposicion del público las sillas correspondientes, como se hace todos los años, á fin de evitar á los concurrentes la incomodidad de tener que pasear ó estar de pié durante toda la tarde.

Leemos en el *Boletín de primera enseñanza* de esta capital, del día 20 del que rige:

«Aún no se ha contestado á la Direccion general sobre la creacion de una escuela pública de niñas en esta capital, no obstante de que hace cerca de dos meses se pidieron informes y con urgencia por aquel Centro Directivo. Se nos habia hecho entender que la tardanza era motivada por el Ayuntamiento, pero, según se nos manifiesta, esta Corporacion no ha recibido comunicacion alguna de la Junta provincial.

«No comprendemos porqué en cuestiones tan graves y que tanto afectan á los intereses del Magisterio y de la enseñanza, se procede con tan pasmosa indiferencia.»

Esta tarde á las tres celebra Junta general ordinaria la *Asociacion para el Fomento de las Bellas Artes* en el Salon de sesiones del Ayuntamiento, para proceder á la rendicion de cuentas y renovacion parcial de cargos; y para las tres y media de la misma está convocada en el propio local la *Asociacion Literaria* en Junta general extraordinaria, motivada por no haberse podido celebrar la velada poético-musical anunciada para el día 2 del corriente.

Cada dia va adquiriendo mayor importancia la notable Revista de labores y modas que con el título de *La Bordadora* ve la luz en Barcelona. En el último número, se obsequia á las Sras. suscriptoras con un precioso figurin iluminado y una inspirada composicion musical, además de los pliegos de labores que ordinariamente se repar-

El jueves próximo, día 27 del corriente, se

inaugurarán las veladas recreativas del *Centro Industrial y Mercantil* con un concierto y baile.

Llamamos la atencion de nuestros lectores acerca del anuncio del distinguido oculista Don Francisco Soler, que vá inserto en la cuarta plana del presente número.

¿Podria saberse que misterio encierra la obstinacion de la Alcaldia y Comision de Obras en no querer reparar ni poco ni mucho el pésimo empedrado de la calle de Fontanillas, apesar de las repetidísimas reclamaciones que se le hacen y siendo así que conduce á los dos establecimientos mas importantes de esta Ciudad?

¿En que consiste que el Ayuntamiento de Gerona, después de haber acogido benevolamente la instancia de los vecinos de la carretera de Barcelona y barrios del Hospital, solicitando que se recabase la autorizacion competente para abrir una nueva puerta en la muralla, frente al baluarte de Santa Clara, nada haya hecho para vencer la primera é insignificante dificultad que se ha presentado en el asunto?

El periódico *La Notaria*, órgano oficial de los Notarios de Cataluña, dice en el número correspondiente al día 17 del actual, ocupándose del incidente promovido con motivo de la redaccion del acta de la funcion cívica del dos de Mayo, entre otras cosas, que lo mismo podia pasar aquella con las palabras que dieron lugar al incidente, que sin ellas, pero que en cuanto al proceder del Notario, D. Joaquin Artigas, lo juzga acertado, porqué al dejar consignada el acta en el protocolo haciendo constar que el Sr. requirente no habia querido firmarla, se ha ajustado estrictamente á lo prevenido en el artículo 91 del Reglamento del Notariado.

Nosotros consideramos muy razonado este juicio, y dada la significacion oficial del periódico que lo estampa, y su gran competencia en asuntos de esta indole, es indudable que reúne todos los caracteres de seguridad.

Á consecuencia de haberse firmado la escritura correspondiente entre la Junta denominada del *Ferro-carril de S. Feliu de Torelló á Olot* y la Sociedad *Ferro-carril y minas de S. Juan las Abadesas*, para la construccion de la primera de estas líneas, se hicieron dias atrás en Olot grandes manifestaciones de regocijo.

Segun una noticia publicada por el *Diario de Barcelona*, ha presentado la dimision del cargo de Delegado del Gobierno para la extincion de la filoxera en el Ampurdán, el Excmo. Sr. D. Juan Miret.

Rectificando la última parte de otro suelto, podemos asegurar á nuestros lectores que ayer tarde regresó de Figueras el Sr. Gobernador civil.

CORRESPONDENCIA.

D. M. M. M. Girona.—Aquesta vegada no va prou bé.—D. F. R. Barcelona.—Queda servit y disposi. En efecte, obran ja en nostre poder los discursos, y gracias.—D. P. C.—Calonge.—Se l'hi publicarà y s'remetran los recibos que demana.—D. E. M. Girona.—Per are, ja n'hi ha prou.—*Un poeta*. Figueras.—Lo que 'ns envia, no serveix.—*Saltimbanquis*.—Ja es bonich, pero te massa color polítich y nosaltres no estém per brochs.—D. J. P. Girona.—Lo que 'ns diu sobre un acort del Ajuntament no compleert, referent á una obra de la Plassa de la Independencia, diguiho en comunicat, y l'hi insertarém.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

CIEGOS DE CATARATAS,

VAMOS A RECOBRAR LA VISTA

EN MENOS DE UN MINUTO

Y SIN DOLOR.

Ha llegado á esta Ciudad de Gerona, el Oculista de Lérida, D. FRANCISCO SOLER muy conocido de hace años en toda esta provincia por las muchas operaciones de ojos que tiene practicadas, no tan solo de cataratas si que tambien de extrabismo, como tambien de fistulas lagrimales, las granulaciones en los párpados las quita en poco tiempo sin quemarlas con el sulfato de cobre que raras veces se curan con tal procedimiento. La introduccion de las pestañas dentro de los ojos la corrige en cinco minutos.

El Oculista Soler permanecerá hasta el dia 28 del corriente mes de mayo, y recibe consulta en la Fonda de San Antonio.

Del 28 de mayo hasta el 8 del próximo mes de junio le hallarán en la ciudad de Figueras, en la Fonda de Bigorra.

EMPRESA EDITORIAL DE MORENO ROIG.

CALLE DE JOVELLANOS-2-BARCELONA.

LAS HEREJIAS,

los Cismas y los errores de todos los siglos, ó sea

Historia de los extravios de la razon humana con respecto al Cristianismo, obra escrita por el

Rdo. D. Emilio Moreno Cebada, Pbro.

Constará de tres ó cuatro elegantés volúmenes en 4.º repartidos por cuadernos de 96 páginas al precio de CUATRO REALES, franco de portes. Toda la obra costará de 25 á 35 pesetas.

Puntos de Suscripcion.—La casa editorial y todas las librerías religiosas.

FÁBRICA

de aguardientes anisados de todas clases

DOMINGO PUIG,

SANTA EUGENIA.

POMADA DE MARTIN

Verdadero refugio de la salud en las familias. Evita toda irritación y CURA SIN DOLOR toda contusion, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras, herpes y demás enfermedades de la piel; dolores de muelas, (NO OS LAS ARRANQUEIS JAMÁS!) REUMAS, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los CÁNCERES y la GANGRENA. Es interesantísimo para el BELLO SEXO, porque afina el cutis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace menos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro últimos meses. Véase el prospecto.) A 6 REALES BOTE.—Pórticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr. Murtra, y demás corresponsales de provincia.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al pais haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Españoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener e Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.



¡JA NO 'S CUS Á MA!

PER 10 RALS SETMANALS NO MÉS.

La Compania fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d' entrada, ni aument, ni fer cap adelanto.

NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8

GIRONA

BRAGUEROS

Francisco Vidal ofrece al público un abundante surtido de estos aparatos ortopédicos de todas clases, entre los cuales se halla el llamado INFALIBLE que ha dado siempre buenos resultados, y el conocido con el nombre de IMPERCEPTIBLE, superior á todos, por no tener necesidad de muelles para sujetar las caderas, y no causar la menor molestia al paciente.

No se efectua el pago hasta después de la satisfactoria curacion.

CALLE DEL PROGRESO-25-TIENDA.

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantánea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja.

Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

Tambien se encontrará en dicha peluqueria la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Único depósito en España: Abeuradós 1 y Constitucion 11. Gerona.

QUESTION CORCHERA.

Se han reunido en un folleto elegantemente impreso los artículos publicados en este periódico, con el título que antecede, por D. Miguel Torroella y Plaja. Se vende al precio de 2 REALES ejemplar, en la libreria de Dorca, Plaza de la Constitucion—Gerona, y en casa del autor, Palafrugell.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

AVISO IMPORTANTE.

Habiendo sido sorprendidos varios fumadores con libritos falsificados del papel de fumar de JARAMAGO, el que suscribe tiene el deber de advertir á los mismos que los legítimos libritos de esta acreditada marca salidos del único depósito de esta capital, llevan al pié de la cubierta su nombre y direccion con lo cual pueden regirse para reconocer su legitimidad.

Cárlos Martínez.